rossmax

Model: **S150**

EN Instruction Manual
ES Manual de usuario
DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi
RU Руководство по эксплуатации
PL Instrukcja obsługi
AR كتيب التعليمات
FA دستورالعمل راهنما

www.rossmax.com

Warranty Registration (Must be completed within 10 days of purchase)

Customer Name: ______

Street Address: ______ **City:** ______

State: ______ **ZIP code:** ______

Telephone: ______ **E-mail address:** ______

Gender: Male ☐ **Female** ☐ **Age:**

Product Information

Date of purchase: ______

Store where purchased: ______

Price Paid (excl. Tax): ______

This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming date of purchase or the receipt. Cuff and wearing parts are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact Rossmax Service.

Rossmax Swiss GmbH,
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck,
Switzerland

ISO 9001/13485 CE 0120

OBM_IB_S150_V9_SW_ver1407
INOS150000000XX

RU 2 батареи размера "AAA", 1,5 В поставляются в комплекте с прибором вместе с футляром.

PL 2 baterie „AAA" 1,5 V, umieszczone w dostarczanym wraz z urządzeniem futerale do przenoszenia.

AR مرفق في حقيبة الحمل الخاصة بالوحدة بطاريتان ١,٥ فولت من الحجم "AAA".

FA ۲ باتری 1.5V سایز AAA به همراه دستگاه در جعبه حمل قرار دارد.

RU
1. ЖК-дисплей,
2. Манжета на запястье,
3. Крышка батарейного отсека,
4. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК,
5. кнопка памяти (M),

PL
1. Wyświetlacz LCD,
2. Mankiet na nadgarstek,
3. Pokrywa baterii,
4. Przycisk ON/OFF/START,
5. Przycisk pamięci,

FA
۱. نمایشگر ال سی دی،
۲. کاف مچ دست،
۳. درپوش باتری،
۴. کلید ON/OFF/START،
۵. کلید حافظه (Memory)،

AR
١. شاشة العرض LCD،
٢. سوار الرسغ،
٣. غطاء البطارية،
٤. مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء،
٥. مفتاح الذاكرة،

RU
1. Пульс
2. Низкий уровень заряда батарей
3. Порядковый номер ячейки памяти
4. Систолическое давление
5. Диастолическое давление
6. Частота пульса

PL
1. Symbol pulsu
2. Symbol słabej baterii
3. Numer porządkowy zapisu w pamięci
4. Ciśnienie skurczowe
5. Ciśnienie rozkurczowe
6. Wartość pulsu

FA
۱. علامت ضربان نبض
۲. علامت باتری ضعیف
۳. شماره ترتیب حافظه
۴. فشار خون سیستولیک
۵. فشار خون دیاستولیک
۶. میزان ضربان نبض

AR
١. علامة النبض
٢. علامة البطارية الضعيفة
٣. الرقم التسلسلي للذاكرة
٤. الضغط الانقباضي
٥. ضغط الدم الانبساطي
٦. معدل النبض

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Normal	Suspected Hypertension	Suspected Stage 1 Hypertension	Suspected Stage 2 Hypertension
Systolic Pressure	<120	120~139	140~159	≥160
	and	or	or	or
Diastolic Pressure	<80	80~89	90~99	≥100

RU Русский Язык

Введение

Точность измерений артериального давления с помощью прибора S150 эквивалента точности таких измерений, производимых квалифицированным лицом с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующим требованиям национального стандарта США "Электронные и автоматические сфигмоманометры". Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе S150 гарантируется Международной программой гарантии. Чтобы узнать больше об условиях гарантии, обращайтесь к продавцу или изготовителю - компании Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Принцип работы прибора

Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет отправное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. При измерении артериального давления учитывается это значение давления. После того как нагнетаемый в манжету воздух останавливает течение крови в артерии, начинается стравливание воздуха. Во время стравливания воздуха из манжеты прибор фиксирует колебания давления, вызываемые биением сердца. Любое движение при измерении может привести к ошибке измерения. Измеряя амплитуду и наклон осцилляций во время стравливания воздуха, прибор S150 определяет систолическое и диастолическое давление одновременно с частотой пульса.

Предварительные замечания

Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 0120». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем измерения кровяного давления

EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытания для определения полной системной точности неинвазивных автоматических сфигмоманометров.

Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения точности измерений рекомендуется проводить повторную калибровку этого прибора каждые два года.

Стандарт по артериальному давлению

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (См. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). Эта классификация уровней артериального давления основана на данных исследований, она может не быть непосредственно применима к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он пояснит Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей

Символы, отображаемые на дисплее

EE / Ошибка измерения: Необходимо повторить измерение. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Повторить измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Er / Превышение диапазона измерений: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Установка батарей

Откройте крышку отсека для батарей в правильном направлении. Установите батареи в правильном положении. Тип батарей: 2 шт. размера AAA. Установите и надежно защелкните на своем месте крышку отсека для батарей.

Батареи необходимо заменять в следующих случаях:
1. На дисплее отображается символ низкого уровня заряда батарей.
2. При нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.
• Батареи следует заменять парами.

Если прибор не используется в течение длительного времени, батареи необходимо вынуть.

Внимание:
1. Батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.
2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Действие гарантии не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.
3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи одновременно. Используйте батареи одной и той же марки и одного и типа.

Наложение манжеты
1. Перед наложением манжеты снимите с запястья часы, ювелирные украшения и т.п. Для обеспечения точности измерений манжета должна накладываться непосредственно на кожу, поэтому рукав следует засучить.
2. Наложите манжету на левое запястье, держа руку ладонью вверх, как показано на ①.
3. Край манжеты должен отступать от ладони примерно на 1 см, как показано на ②.
4. Для обеспечения точности измерений необходимо плотно застегнуть застежку вокруг запястья, чтобы между ним и манжетой не оставалось свободного места, как показано на ③. Если манжета застегнута недостаточно плотно, результат измерений может быть неточным.
5. При нарушении кровообращения в левой руке накладывайте манжету на правое запястье, как показано на ④.

Правильное положение для проведения измерения
1. Расположите руку так, чтобы она упиралась локтем о стол, а манжета была на уровне сердца, как показано на ⑤. Примечание: Сердце располагается слегка ниже уровня подмышечной ямки, немного левее середины груди. Расслабьте все тело, особенно мышцы руки между локтем и пальцами.
2. Если манжета не находится на уровне сердца, или Вы не можете при проведении измерения держать руку совершенно без движения, используйте для поддержки руки что-нибудь мягкое, например, сложенное полотенце, как показано на ⑥. Твердые предметы не должны касаться манжеты.
3. Поверните руку ладонью вверх.
4. Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения, как показано на ⑦.

Методика измерений

Важные замечания:

Несколько полезных советов для проведения более точных измерений:
• Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
• На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
• Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проводимые в расслабленном состоянии, являются более точным. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
• Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
• При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ее кистью.
• Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если Вы ощущаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
• Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
• Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 5 минут.

1. Наложите манжету на запястье. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
2. После отображения всех символов на дисплее отображается мигающая цифра "0". Прибор готов к проведению измерения.
3. После нагнетания воздуха в манжету до давления примерно 180 мм рт. ст. начинается процесс измерения.
4. После проведения измерения на дисплее одновременно отображаются значения систолического и диастолического давления и частоты пульса, которые автоматически сохраняются в памяти прибора. В памяти может сохраняться до 90 результатов измерений.
5. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК для выключения прибора. Если не нажимать на кнопки, прибор автоматически выключается через 1 минуту.

Если прибор определяет, что для измерения артериального давления необходимо большее давление, автоматически производится повторное нагнетание воздуха в манжету до примерно 220 мм рт. ст.

Примечание:
1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
2. Чтобы прервать измерение, достаточно нажать кнопку памяти (M) или кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты.
3. Во время измерения не следует разговаривать и двигать рукой.

Отображение значений из памяти

Для отображения значений из памяти нажимайте кнопку памяти (M). При этом на экране дисплея показываются результаты измерений, сохраненные в памяти. Первым показывается результат самого последнего измерения. При каждом нажатии на кнопку памяти (M) на дисплее последовательно отображаются предыдущие результаты измерений.

Примечание: В памяти может храниться до 90 результатов измерений для каждой зоны памяти. Когда число измерений превышает 90, при записи результата нового измерения из памяти удаляются данные самого старого измерения.

Удаление сохраненных в памяти значений
1. Данные, сохраняемые в памяти, не теряются при выключении прибора.
2. Для стирания данных, хранимых в памяти прибора, необходимо:
   • вынуть батареи; или
   • нажать и удерживать в течение более 5 секунд кнопку памяти (M).
3. Если вынуть батареи или даже одну из них, данные, хранимые в памяти прибора, стираются. (Перед заменой или выниманием батарей рекомендуется переписать в журнал данные значений артериального давления, хранящиеся в приборе.)

Устранение неисправностей

Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установите батареи в правильном положении.
На дисплее появляются буквы EE, или измеренное значение артериального давления чрезмерно высокое или низкое.	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерения. Во время измерения запястье не должно двигаться.
	Во время измерения Вы встряхнули запястьем с манжетой?	

Внимание: Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания
1. Прибор содержит высокоточные узлы и детали. Не подвергайте прибор влиянию высоких температур, влаги и прямых солнечных лучей. Старайтесь не ронять и не ударять прибор, защищайте его от пыли.
2. Чистку прибора следует проводить с осторожностью, используя слегка влажную мягкую ткань. При этом не следует сильно давить на прибор. Нельзя мыть манжету в воде или применять для ее чистки химические очистители. Для чистки нельзя использовать растворители, спирт или бензин.
3. Протекающие батареи могут повредить прибор. Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть из него батареи.
4. Для предотвращения опасных ситуаций прибор не должен использоваться детьми.
5. Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его необходимо выдержать в течение часа при комнатной температуре.
6. Техническое обслуживание данного прибора потребителем не производится. Не следует пытаться открыть прибор с использованием инструментов или производить настройку узлов и деталей внутри прибора. При возникновении проблем обращайтесь в сервисный центр, к продавцу или непосредственно в компанию Rossmax International Ltd.
7. Общей проблемой для всех приборов, использующих осциллометрический метод, является возникновение трудностей при определении точного давления при аритмии (преждевременное сокращение предсердий или желудочков, мерцательная аритмия), диабете, плохом кровообращении, заболеваниях почек, а также у пациентов после инсульта или без сознания.
8. Чтобы прервать измерение в любое время, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ПУСК , после чего начинается стравливание воздуха из манжеты.
9. Если давление в манжете превышает 300 мм рт. ст., автоматически начинается стравливание воздуха из манжеты для обеспечения безопасности.
10. Данный прибор, предназначенный для использования в домашних условиях, не может заменить обследование у врача.
11. Не используйте прибор для диагностики и лечения каких-либо заболеваний. Результаты измерения имеют исключительно ознакомительный характер. Для интерпретации результатов измерений следует обращаться к врачу. Обратитесь к своему лечащему врачу, если подозреваете у себя проблемы со здоровьем. Не изменяйте схему лечения, не проконсультировавшись с врачом.
12. Электромагнитная совместимость: прибор содержит чувствительные электронные узлы. Не размещайте прибор в зоне действия сильных электромагнитных полей (возле мобильных телефонов, микроволновых печей и пр.) Это может привести к временным сбоям в работе прибора.
13. Утилизируйте прибор, его батареи, узлы и дополнительные приспособления в соответствии с местным законодательством.
14. Не гарантируется правильная работа прибора, если он используется или хранится при условиях, которые не соответствуют указанным в руководстве.

Технические характеристики

Источник питания	3 В пост. тока - 2 батареи AAA
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерения	Давление: 30~260 мм рт. ст. ;пульс: 40~199 ударов в минуту
Точность измерения	Давление ±3 мм рт. ст. ; пульс ±5 %
Датчик давления	Полупроводниковый
Нагнетание воздуха	С помощью насоса
Стравливание воздуха	Автоматическое
Емкость памяти:	90 значений
Автоматическое отключение	Через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	10°C - 40°C (50°F~104°F); отн. влажность 40% - 85%; 700~1060hPa
Хранение и Условия хранения температура	-10°C - 60°C (14°F~140°F); отн. влажность 10% - 90%; 700~1060hPa
Размеры	82(Д) X 69(Ш) X 66(В) мм
Вес	115г (без батарей)
Размер манжеты(по окружности)	13,5 - 22 см (5,3"~8,7")
Группа пользователей	Взрослые
🛉	Тип BF - конструкция прибора и манжеты обеспечивают защиту от поражения электрическим током.
IP Классификация	IP22, Защита от вредных попаданий воды и пылевидных частиц

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики без предварительного уведомления.

PL Język Polski

Wstęp

Pomiary ciśnienia tętniczego przeprowadzone za pomocą S150 wykonane są z dokładnością zbliżoną do wyników uzyskiwanych w badaniu specjalistycznym przy użyciu ciśnieniomierza i metody osłuchowej z zastosowaniem stetoskopu, zgodnie z normami American National Standard zawartymi w informatorze „Elektroniczne lub automatyczne manometry do pomiaru ciśnienia tętniczego". Prezentowane urządzenie przeznaczone jest dla osób dorosłych do użytku domowego. Nie wolno urządzenia stosować do wykonywania badań u noworodków i niemowląt. Urządzenie S150 jest objęte gwarancją dotyczącą wad fabrycznych zgodnie z postanowieniami Międzynarodowego Programu Gwarancyjnego. Szczegółowe informacje można uzyskać kontaktując się z producentem, Rossmax International Ltd. lub z lokalnym dystrybutorem.

Uwaga: Należy zapoznać się z dokumentacją towarzyszącą. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegółowe informacje dotyczące ciśnienia krwi należy uzyskać od lekarza. Należy zachować instrukcje do wglądu.

Zasada działania urządzenia

Urządzenie S150 wykonuje pomiar ciśnienia tętniczego przy użyciu metody oscylometrycznej. Przed rozpoczęciem pompowania mankietu, urządzenie określa ciśnienie podstawowe w mankiecie, odpowiadające ciśnieniu otaczającego powietrza. Pomiar ciśnienia tętniczego użytkownika jest wykonywany w oparciu o tę podstawową wartość ciśnienia. Po napompowaniu mankietu do ciśnienia, przy której przepływ krwi w tętnicy zostaje zablokowany, urządzenie rozpoczyna zmniejszanie ciśnienia. Podczas wypuszczania powietrza, urządzenie wykrywa oscylacje ciśnienia, generowane przez bicie serca. Poruszenie jakimikolwiek mięśniami w momencie pomiaru może spowodować uzyskanie błędnych rezultatów. Po wykryciu amplitudy i nachylenia oscylacji ciśnienia podczas wypuszczania powietrza, urządzenie S150 określa wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego użytkownika, a także jego tętno.

Uwagi wstępne

Niniejsze urządzenie przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi spełnia wszystkie wymogi obowiązujących przepisów europejskich i zostało opatrzone oznakowaniem „CE 0120". Jakość urządzenia została poddana kontroli i spełnia wszystkie wymagania Załącznika I europejskiej dyrektywy 93/42/EWG, dotyczącej urządzeń medycznych oraz obowiązujących norm zharmonizowanych.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 1 - Wymagania ogólne

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 3 - Wymagania dodatkowe dotyczące elektromechanicznych systemów do pomiaru ciśnienia krwi.

EN 1060-4: 2004 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 4: Metody badań w celu wyznaczenia ogólnej dokładności układu automatycznych nieinwazyjnych sfigmomanometrów.

Ten ciśnieniomierz został zaprojektowany, aby służyć przez wiele lat. Dla zapewnienia utrzymania precyzji pomiaru, w przypadku tego urządzenia zalecane jest przeprowadzanie jego ponownej kalibracji co dwa lata.

Normy ciśnienia tętniczego

Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. (patrz Siódmy Raport Wspólnego Krajowego Komitetu ds. Prewencji, Detekcji, Oceny i Leczenia Nadciśnienia – Kompletny raport JNC-7, 2003). Klasyfikacja dotycząca ciśnienia krwi została opracowana na podstawie danych historycznych i może nie być odpowiednia dla konkretnego pacjenta. Ważne jest, aby regularnie konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz udzieli pacjentowi informacji dotyczących jego normalnego ciśnienia krwi oraz wartości ciśnienia, przy której pacjent może być zagrożony. Dla zapewnienia niezawodnego i wiarygodnego diagnozowania ciśnienia krwi, należy prowadzić rejestr, w którym zapisywane są wartości pomiarów w dłuższym okresie czasu. Specjalny rejestr do zapisywania wyników pomiaru ciśnienia może zostać pobrany na stronach internetowych www.rossmax.com.

Objaśnienia symboli stosowanych na wyświetlaczu

EE / Błąd pomiaru: Wykonać pomiar ponownie. Załóż mankiet prawidłowo i pamiętaj, aby przez cały czas pomiaru trzymać nadgarstek nieruchomo. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

E1 / Nieprawidłowy obieg powietrza: Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

E2 / Ciśnienie przekraczające 300 mmHg: Wyłączyć urządzenie i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

E3 / Błąd danych: Wyjmij baterie i włóż je ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

Er / Przekroczenie zakresu pomiaru: Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

Zakładanie baterii

Otwórz pokrywkę komory baterii we właściwym kierunku. Załóż baterie w prawidłowym położeniu. Typ baterii: 2 baterie AAA. Załóż pokrywkę aż do usłyszenia „kliknięcia", które oznacza, że została zamocowana prawidłowo.

Należy wymieniać baterie, kiedy:
1. symbol słabych baterii zostanie wyświetlony na ekranie.
2. Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nic nie pojawia się na ekranie.
• Baterie należy wymieniać parami.
• Jeśli aparat nie będzie przez dłuższy okres czasu używany, należy baterie wyjąć.

Ostrzeżenie:
1. Baterie to odpady niebezpieczne. Nie należy ich wyrzucać ze zwykłymi śmieciami.
2. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika. Gwarancja nie obejmuje baterii ani szkód powstałych na skutek używania starych baterii.
3. Należy stosować wyłącznie markowe rodzaje baterii. Należy zawsze wymieniać baterie równocześnie. Należy używać baterii tej samej marki i typu.

Zakładanie mankietu
1. Przed umieszczeniem urządzenia na nadgarstku należy zdjąć zegarek, biżuterię itp. Podwiń długie rękawy – dla zapewnienia dokładności pomiaru, mankiet musi został założony na gołą skórę.
2. Załóż mankiet na lewy nadgarstek, trzymając otwartą dłoń skierowaną ku górze w sposób pokazany na ①.
3. Upewnij się, że krawędź mankietu znajduje się w odległości około 1 cm od dłoni, jak pokazano na ②.
4. Dla zapewnienia dokładności pomiaru, dokładnie zapnij rzep owijając go dookoła nadgarstka w taki sposób, aby pomiędzy mankietem a rękawem nie pozostawało żadne dodatkowe wolne miejsce, jak pokazano na ③. Jeżeli mankiet nie zostanie owinięty wystarczająco ciasno, wyniki pomiaru mogą być nieprawidłowe.
5. W przypadku osób, u których lekarz zdiagnozował nieprawidłowe krążenie krwi w lewym ramieniu, należy ostrożnie założyć mankiet na prawy nadgarstek, w sposób pokazany na ④.

Prawidłowe położenie ciała podczas pomiaru
1. Oprzyj ramię na stole w taki sposób, aby mankiet znajdował się na wysokości serca, jak pokazano na ⑤. Uwaga: Serce znajduje się nieco poniżej wysokości pach, z lewej strony klatki piersiowej. Rozluźnij całe ciało, a w szczególności obszar pomiędzy łokciem a palcami.
2. Jeżeli mankiet nie znajduje się na wysokości serca lub ramię nie możesz utrzymać ramienia całkowicie nieruchomo przez cały czas pomiaru, podeprzyj je miękkim przedmiotem, na przykład ręcznikiem, w sposób pokazany na ⑥. Uważaj, aby nie dotykać mankietu na nadgarstek żadnymi ostrymi lub twardymi przedmiotami.
3. Skieruj otwartą dłoń ku górze.
4. Usiądź prosto na krześle i weź 5-6 głębokich oddechów. Podczas wykonywania pomiaru nie należy odchylać się do tyłu, jak pokazano na ⑦.

Procedury pomiaru

Ważne uwagi:

Poniżej zamieszczone zostało kilka użytecznych porad umożliwiających zapewnienie odpowiedniej dokładności pomiaru.
• Ciśnienie tętnicze zmienia się przy każdym uderzeniu serca i podlega ciągłym wahaniom podczas dnia.
• Wynik pomiaru ciśnienia może być uzależniony od pozycji użytkownika, jego stanu fizjologicznego i innych czynników. Dla zapewnienia optymalnej dokładności, przed rozpoczęciem pomiaru ciśnienia tętniczego należy odczekać jedną godzinę po wykonywaniu ćwiczeń fizycznych, kąpieli, spożywaniu posiłków lub napojów zawierających alkohol bądź kofeinę oraz paleniu tytoniu.
• Przed rozpoczęciem pomiaru należy siedzieć w wygodnej pozycji przez co najmniej 5 minut, ponieważ dla zapewnienia odpowiedniej precyzji pomiar powinien być wykonywany w stanie odpoczynku. Podczas wykonywania pomiaru użytkownik nie powinien być zmęczony lub wyczerpany.
• Nie należy wykonywać pomiaru, kiedy użytkownik znajduje się w stanie stresu lub napięcia nerwowego.
• Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.
• Ciśnienie powinno być mierzone przy normalnej temperaturze ciała. Jeżeli użytkownik odczuwa szczególne gorąco lub zimno, powinien odczekać chwilę przed wykonaniem pomiaru.
• Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskiej temperaturze (bliskiej zera), przed użyciem należy umieścić go na co najmniej godzinę w temperaturze pokojowej.
• Przed wykonaniem kolejnego pomiaru należy zaczekać 5 minut.

1. Załóż mankiet na nadgarstek. Wciśnij przycisk ON/OFF/START. Wszystkie cyfry zaświecą się w celu sprawdzenia prawidłowej pracy wyświetlacza. Procedura kontrolna trwa przez 2 sekundy.
2. Po wyświetleniu wszystkich symboli, na wyświetlaczu zacznie migać cyfra „0". Urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru.
3. Kiedy urządzenie napompuje mankiet do ciśnienia wynoszącego mniej więcej 180 mmHg, pomiar zostanie rozpoczęty.
4. Kiedy pomiar zostanie zakończony, na wyświetlaczu pokazana zostanie równocześnie wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz tętna. Zostaną one automatycznie zapisane do pamięci. W pamięci może zostać zapisanych maksymalnie 90 wyników pomiaru.
5. Wciśnij przycisk ON/OFF/START, aby wyłączyć urządzenie. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli żaden przycisk nie będzie wciśnięty przez 60 sekund.

Urządzenie automatycznie napompuje mankiet do ciśnienia wynoszącego około 220 mmHg w razie wykrycia, że w przypadku danego użytkownika dla wykonania pomiaru konieczne jest wyższe ciśnienie.

Uwaga:
1. Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie mniej więcej 1 minuty od ostatniego wciśnięcia przycisku.
2. Aby przerwać pomiar, wystarczy wcisnąć przycisk ON/OFF/START lub Pamięć – powietrze zostanie natychmiast wypuszczone z mankietu.
3. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.

Wywoływanie wartości z pamięci

Aby odczytać wartości zapisane w pamięci, wciśnij przycisk Pamięć. Dane zapisane w pamięci zostaną pokazane na wyświetlaczu. Ostatni wynik pomiaru zostanie wyświetlony jako pierwszy. Po każdym kolejnym wciśnięciu przycisku Pamięć wyświetlony zostanie poprzedni wynik zapisany w pamięci.

Uwaga: W każdym obszarze pamięci może zostać zapisane maksymalnie 90 wyników pomiaru. Kiedy liczba wyników przekroczy 90, najstarsze dane będą zastępowane przez nowe wyniki pomiarów.

Usuwanie wartości z pamięci
1. Dane zapisane w pamięci nie zostaną utracone po wyłączeniu ciśnieniomierza.
2. Aby usunąć dane zapisane w pamięci, należy:
   • wyjąć baterie.
   • wcisnąć i przytrzymać przycisk Pamięć przez przynajmniej 5 sekund.
3. Dane znajdujące się w obszarze pamięci mogą zostać usunięte w przypadku wyjęcia przynajmniej jednej baterii. (Zalecane jest zapisanie danych w rejestrze wyników pomiarów ciśnienia przed przystąpieniem do wyjmowania lub wymiany baterii.)

Rozwiązywanie problemów

W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w czasie pomiaru, należy sprawdzić wymienione poniżej punkty.

Symptomy	Punkty kontrolne	Korekta
Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nic nie jest wyświetlane na ekranie	Czy baterie nie są wyczerpane?	Załóż dwie nowe baterie.
	Czy baterie zostały włożone z prawidłową biegunowością?	Włóż ponownie baterie w prawidłowym położeniu.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol EE lub pokazywana wartość ciśnienia jest zdecydowanie za niska (wysoka).	Czy mankiet jest założony prawidłowo?	Owiń mankiet raz jeszcze w taki sposób, aby znajdował się we właściwej pozycji.
	Czy podczas pomiaru nie mówiłeś(-aś) i nie poruszałeś(-aś) się?	Wykonać pomiar ponownie. Podczas pomiaru nadgarstek musi być utrzymywany nieruchomo.
	Czy nie potrząsałeś(-aś) nadgarstkiem z założonym mankietem?	

Uwaga: Jeżeli urządzenie nadal nie działa, należy zwrócić je do sprzedawcy. W żadnym przypadku nie należy próbować demontować i naprawiać urządzenie na własną rękę.

19. Ostrzeżenia
1. Urządzenie jest wyposażone w podzespoły o wysokiej precyzji. Należy więc unikać ekstremalnych temperatur, wilgotności oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych. Uważać, aby nie upuścić urządzenia i nie narażać go na nagłe uderzenia, chronić przed kurzem.
2. Obudowę ciśnieniomierza i mankiet powinny być czyszczone lekko nawilżoną, miękką ściereczką. Nie dociskać zbyt mocno. Nie prać mankietu i nie czyścić go żadnymi produktami chemicznymi. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalnika, alkoholu ani benzyny.
3. Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
4. Dla uniknięcia zagrożeń, urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.
5. Jeżeli urządzenie jest przechowywane w temperaturze bliskiej zera, przed użyciem należy umieścić go na pewien czas w temperaturze pokojowej.
6. Urządzenie nie może być naprawiane przez użytkownika. Nie wolno w żadnym wypadku usiłować otwierać urządzenie za pomocą jakichkolwiek narzędzi. Żadne elementy wewnętrzne nie mogą być naprawiane przez użytkownika. W razie jakichkolwiek problemów, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lekarzem, u którego urządzenie zostało zakupione, bądź też z firmą Rossmax International Ltd.
7. W przypadku wszystkich ciśnieniomierzy, w których wykorzystywana jest funkcja pomiaru oscylometrycznego, możliwe jest wystąpienie problemów dotyczących określenia prawidłowego poziomu ciśnienia u użytkowników cierpiących na arytmię (przedwczesne migotanie przedsionków lub komór), cukrzycę, zaburzenia schorzenia krwi, choroby nerek, a także u pacjentów po wylewie lub osób nieprzytomnych.
8. Aby w dowolnej chwili wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk ON/OFF/START – powietrze zostanie szybko usunięte z mankietu.
9. Kiedy ciśnienie w nadmuchiwanym mankiecie przekroczy 300 mmHg, ze względów bezpieczeństwa zostanie on szybko opróżniony.
10. Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie zastępuje porady lekarskiej.
11. Urządzenie nie może być wykorzystywane w celu diagnozowania lub leczenia jakichkolwiek problemów zdrowotnych. Wyniki pomiarów posiadają jedynie znaczenie informacyjne. Interpretacja wyników pomiaru ciśnienia tętniczego może być przeprowadzana wyłącznie przez lekarza. W razie jakichkolwiek podejrzeń dotyczących problemów zdrowotnych należy skontaktować się z lekarzem. Nie należy w żadnym wypadku zmieniać zażywanych lekarstw bez wcześniejszego uzgodnienia tego z lekarzem.
12. Zakłócenia elektromagnetyczne: Urządzenie jest wyposażone w delikatne komponenty elektroniczne. Urządzenie nie powinno być używane w pobliżu silnych pól elektrycznych lub elektromagnetycznych (np. wytwarzanych przez telefony komórkowe lub kuchenki mikrofalowe). Może to spowodować tymczasowe zakłócenie dokładności pomiaru.
13. Urządzenie, baterie, komponenty i akcesoria powinny być przeznaczone do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
14. Urządzenie może nie spełniać wymogów specyfikacji w przypadku, jeżeli jest przechowywane lub wykorzystywane w warunkach wykraczających poza zakres temperatury i wilgotności, określony w Specyfikacjach.

Specyfikacje

Zasilanie	DC 3V Dwie baterie AAA
Metoda pomiaru	Oscylometryczna
Zakres pomiaru	Ciśnienie: 30~260 mmHg; Tętno: 40~199 uderzeń na minutę
Dokładność	Ciśnienie: ±3 mmHg; Tętno: w zakresie ±5% odczytu
Czujnik ciśnienia	Półprzewodnikowy
Pompowanie	Za pomocą pompy
Wypuszczanie powietrza	Automatyczny zawór spustowy
Pojemność pamięci	90 pomiarów
Automatyczne wyłączanie	1 minuta po ostatnim wciśnięciu przycisku
Środowisko pracy	10°C~40°C(50°F~104°F); 40%~85% wilgotności względnej; 700~1060 hPa
Przechowywanie i Środowisko Transport	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% wilgotności względnej; 700~1060 hPa
Wymiary	82(dł.) x 69(szer.) x 66(wys.) mm
Ciężar	115 g (bez baterii)
Obwód nadgarstka	13,5~22 cm (5,3"~8,7")
Użytkownik	Osoba dorosła
🛉	Typ BF; Urządzenie i mankiet posiadają specjalne zabezpieczenie przed porażeniem prądem
Klasyfikacja IP	IP22, Rodzaj ochrony przed wodą i pyłami

*Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

FA فارسی

AR العربية

مقدمة

إن قياسات ضغط الدم التي تم قياسها باستخدام جهاز S150 مساوية للقياسات التي يتم الحصول عليها بواسطة ملاحظ مدرَّب باستخدام طريقة الفحص التسمعي باستخدام السوار أو السماعة الطبية، وذلك في نطاق الحدود الموصوفة من قِبَل المعيار الوطني الأمريكي والخاصة بأجهزة قياس ضغط الدم الشرياني الإلكترونية أو الآلية. يجب استخدام هذه الوحدة من قِبَل أشخاص بالغين في المنزل. لا تستخدم هذا الجهاز للأطفال أو الرضع. جهاز S150 محمي ضد عيوب التصنيع بواسطة برنامج ضمان عالمي متميز.

EN 2 "AAA" size, 1.5V batteries included in the carrying case with the unit.
ES 2 pilas tamaño "AAA", 1.5V, están incluidas en el estuche de transporte de la unidad.
DE 2 Batterien 1,5 V, Grösse „AAA" in der Transporttasche des Geräts
FR 2 piles «AAA» de 1,5 V, incluses dans l'étui de transport de l'instrument.

EN
1. LCD Display,
2. Wrist Cuff,
3. Battery Cover,
4. ON/OFF/START Key,
5. Memory Key,

ES
1. Pantalla LCD,
2. Muñequera,
3. Tapa de pilas,
4. Botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO,
5. Botón de memoria,

DE
1. LCD-Anzeige,
2. Handgelenk-Manschette,
3. Batteriefachdeckel,
4. Taste ON/OFF/START,
5. Speicher-Taste,

FR
1. Ecran LCD,
2. Brassard pour poignet,
3. Couvercle du logement des piles,
4. Touche ON/OFF/DEMARRAGE,
5. Touche Mémoire,



EN
1. Pulse Mark
2. Weak Battery Mark
3. Memory Sequence
4. Systolic Pressure
5. Diastolic Pressure
6. Pulse Rate

ES
1. Marca del pulso
2. Marca de pila baja
3. Número consecutivo de memoria
4. Presión sistólica
5. Presión diastólica
6. Frecuencia del pulso

DE
1. Pulsmarkierung
2. Symbol für erschöpfte Batterie
3. Speichersequenznummer
4. Systolischer Druck
5. Diastolischer Druck
6. Pulsfrequenz

FR
1. Icône du pouls
2. Icône "faible état de charge"
3. Numéro d'enregistrement
4. Pression systolique
5. Pression diastolique
6. Pouls

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Normal	Suspected Hypertension	Suspected Stage 1 Hypertension	Suspected Stage 2 Hypertension
Systolic Pressure	<120	120~139	140~159	≥160
	and	or	or	or
Diastolic Pressure	<80	80~89	90~99	≥100

1 cm
(X)

EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with S150 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. Do not use this device on infants or neonates. S150 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd. or your local distributors.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

How This Unit Works

S150 uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure, which is equivalent to the air pressure. The measurement of your blood pressure is based on this baseline pressure. After the cuff inflates to block your blood in the artery, the deflation process starts. During the deflation of the wrist cuff, the monitor is detecting the pressure oscillations generated by the beat-to-beat pulsatile. Any muscle movement during this period of time will cause measurement error. After detecting the amplitude and the slope of the pressure oscillations during the deflation process, your S150 will determine for you the systolic and diastolic pressures, and your pulse rate is detected at the same time.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0120". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems

EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

This blood pressure monitor was designed for long service time. To ensure accurate measurements, this monitor is recommended to be re-calibrated every two years.

Blood Pressure Standard

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. (Ref. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Measure again. Wrap the cuff correctly and keep wrist steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove and reload the batteries. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Er / Exceeding Measurement Range: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Installing Batteries

Open the battery cover in the right direction. Install battery in the right position. Battery Type: 2 AAA size. Replace the cover and click in the other end to secure the battery cover.

Replace the batteries if:
1. The weak battery mark appears in the display.
2. Nothing appears in the display when the ON/OFF/START key is pressed.
- Replace the batteries in pairs.
- Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Remove all watches, jewelry, etc. prior to attaching the wrist monitor. Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements.
2. Apply cuff to left wrist with palm facing up as ①.
3. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm as ②.
4. In order to ensure accurate measurements, fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist as ③. If the cuff is not wrapped tight enough, the measurement values may be false.
5. If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, carefully place the cuff around your right wrist as shown in ④.

Correct Measuring Posture

1. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart as ⑤. Note: Your heart is located slightly below your armpit a bit to the left of the middle of your chest. Relax your entire body, especially the area between your elbow and fingers.
2. If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as a folded towel to support your arm as ⑥. Do not allow hard objects to come in contact with the wrist cuff.
3. Turn your palm upwards.
4. Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken as ⑦.

Measurement Procedures

Important Notes:

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiologic condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.

1. Place the cuff on the wrist. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will complete in 2 seconds.
2. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". At this time, the monitor is ready to measure.
3. Once the monitor inflates the cuff to approximately 180 mmHg, measurement will begin.
4. When the measurement is completed, systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse will be shown simultaneously and be saved automatically in the memory system. Up to 90 measurements can be saved in the memory.
5. Press the ON/OFF/START key to turn the monitor off. If no key is pressed, the monitor will automatically shut off in 60 seconds.

This monitor will re-inflate automatically to approximately 220 mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.

Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press ON/OFF/START key or Memory key; the cuff will deflate immediately.
3. During the measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.

Recalling Values from Memory

To read memory values, press the Memory key. The memory values will be shown on the LCD display. The last measurement will be shown first. Every new press of the Memory key calls for one prior value stored.

Note: The memory bank can store up to 90 readings per memory zone. When the number of readings exceeds 90, the oldest data will be replaced with the new record.

Clearing Values from Memory

1. The data in the memory will not be lost even when the Blood Pressure Monitor is switched off.
2. You can erase the memories stored by:
   - remove the batteries.
   - press and hold the Memory key for more than 5 seconds.
3. The data in the memory zone can be erased if any of the batteries is moved away. (Suggest the users to first record the data on the Blood Pressure Log before replace or move away the batteries.)

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with two new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady during measurement.
	Did you shake the wrist with the cuff on?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.

Specifications

Power source	DC 3V Two AAA batteries
Measurement method	Oscillometric
Measurement range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg; Pulse: within ±5% of reading
Pressure sensor	Semi-conductor
Inflation	Pump driven
Deflation	Automatic Pressure release valve
Memory capacity	90 memories
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation environment	10°C~40°C(50°F~104°F); 40%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Dimensions	82(L) x 69(W) x 66(H) mm
Weight	115g (w/o batteries)
Wrist circumference	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Limited users	Adult users
🯅	Type BF: Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks
IP Classification	IP22, Protection against harmful ingress of water and particulate matter

*Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con S150 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. No use este aparato para niños o recién nacidos. El S150 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd, o a sus distribuidores locales.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Modo de funcionamiento de la unidad

El S150 usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que la muñequera comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia de la muñequera, la cual es equivalente a la presión del aire. La medición de su presión arterial se basa en esta presión de referencia. Después de que la muñequera se ha inflado para bloquear la sangre en su arteria, se iniciará el proceso de desinflado. Durante el desinflado de la muñequera, el monitor estará detectando las oscilaciones de presión generadas por los latidos. Cualquier movimiento muscular durante este período de tiempo causará un error de medición. Después de haber detectado la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión durante el proceso de desinflado, su S150 determinará sus presiones sistólica y diastólica, y su frecuencia del pulso al mismo tiempo.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 0120". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea

EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.

Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar mediciones exactas, se recomienda que este monitor sea recalibrado cada dos años.

Norma de presión arterial

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. (Ref.: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003).

Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para un monitoreo y una referencia fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Vuelva a medir. Enrolle la muñequera correctamente y mantenga la muñeca inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E1 / Anomalía del circuito de aire: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio posventa locales.

Instalación de las pilas

Abrir la tapa de pilas en la dirección correcta. Meter las pilas en la posición correcta. Tipo de pilas: 2 tamaño AAA. Vuelva a colocar la tapa y engatille el otro extremo para retener la tapa de pilas.

Sustituya las pilas si:
1. Aparece la marca de pila baja en la pantalla.
2. No aparece nada en la pantalla al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO.
- Sustituya pares de pilas.
- Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.

Precaución:
1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Quítese cualquier reloj, pulsera, joya, etc., antes de ponerse el monitor de muñeca. Las mangas de la ropa deberán enrollarse y la muñequera deberá estar enrollada en piel desnuda para obtener mediciones correctas.
2. Póngase la muñequera en la muñeca izquierda. La palma de la mano deberá mostrar hacia arriba. (①).
3. Fíjese en que el borde de la muñequera esté a aprox. 1 cm de la palma. (②)
4. Para garantizar una medición exacta, apriete la cinta velcro seguramente alrededor de su muñeca, de modo que no quede ningún espacio entre la muñequera y la muñeca. (③). Si la muñequera no está enrollada lo suficientemente apretada, los valores de medición podrán ser incorrectos.
5. Si su médico ha diagnosticado una escasa circulación sanguínea en su brazo izquierdo, coloque la muñequera cuidadosamente alrededor de su muñeca derecha. (④)

Postura para medición correcta

1. Posicione su codo en una mesa de tal modo que la muñequera esté al mismo nivel que su corazón. (⑤) Nota: Su corazón está ubicado un poco más abajo que la axila, un poco a la izquierda del centro de su pecho. Relaje todo su cuerpo, sobre todo la zona entre su codo y los dedos.
2. Si la muñequera no está al mismo nivel que su corazón, y si no puede mantener completamente quieto su brazo durante la lectura, use un objeto blando, tal como una toalla doblada, para soportar su brazo. (⑥) No deje que objetos duros lleguen a tener contacto con la muñequera.
3. Gire la palma de su mano hacia arriba.
4. Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se esté realizando la medición. (⑦)

Procedimientos de medición

Notas importantes:

Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas:
- La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.
- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
- No realice mediciones si está estresado o bajo tensión.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
- Mida su presión arterial a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
- Si el monitor es guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usarlo.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.

1. Posicione la muñequera en la muñeca. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
2. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadeante. En este momento, el monitor estará listo para medir.
3. Tan pronto el monitor haya inflado la muñequera a aprox. 180 mmHg, comenzará la medición.
4. Al haber acabado la medición, se mostrarán la sistólica, la diastólica y el pulso simultáneamente, y éstos serán guardados automáticamente en el sistema de memoria. Se puede guardar hasta un máximo de 90 mediciones en la memoria.
5. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO para apagar el monitor Si no se pulsa ningún botón, la unidad se apagará automáticamente en 60 segundos.

Este monitor volverá a inflarse automáticamente a aprox. 220 mmHG si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.

Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última operación de algún botón.
2. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO o el botón de memoria. La muñequera se desinflará inmediatamente.
3. Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.

Revisión de los valores en la memoria

Para leer los valores en la memoria, pulse el botón de memoria. Los valores de la memoria serán visualizados en la pantalla LCD. La última medición será visualizada primero. Cada nueva pulsación del botón de memoria llamará un valor guardado previamente.

Nota: En la memoria se pueden guardar hasta 90 lecturas por zona de memoria. Cuando la cantidad de lecturas sobrepasa 90, el nuevo registro sustituirá los datos más antiguos.

Eliminación de los valores en la memoria

1. Los datos en la memoria no se perderán, tampoco si se apaga el monitor de presión arterial.
2. Puede borrar las mediciones guardas de la manera siguiente:
   - Saque las pilas.
   - Mantenga el botón de memoria pulsado por más de 5 segundos.
3. Los datos en la memoria pueden ser borrados al sacar cualquiera de las pilas. (Se recomienda que el usuario registre los datos en el diario de presión arterial antes de sacar o sustituir las pilas.)

Localización de fallas

Si se presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO	¿Están vacías las pilas?	Sustitúyalas con dos pilas nuevas.
	¿Están lo polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en las posiciones correctas.
Se muestra la marca EE en la pantalla o el valor de presión arterial es visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Está correctamente posicionada la muñequera?	Enrolle la muñequera adecuadamente, de modo que esté posicionada correctamente.
	¿Habló durante la medición?	Vuelva a medir. Permanezca quieto durante la medición.
	¿Sacudió la muñeca teniendo puesta la muñequera?	

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera deberá desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución

1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes intensos de la unidad principal, y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y la muñequera cuidadosamente con un trapo suave ligeramente húmedo. No ejerza presión. No lave la muñequera ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Pilas con fugas pueden dañar la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no deberá ser operada por niños para evitar situaciones peligrosas.
5. Si la unidad estará guardada a temperaturas muy bajas, deberá poder aclimatizarse antes del uso.
6. Esta unidad no es reparable en sitio. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el aparato ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común de todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un diagnóstico de arritmia (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas renales, o usuarios apopléjicos o inconscientes.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO, y el aire dentro de la muñequera será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor observe que éste es un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o servicio médico profesional.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un profesional de atención a la salud para la interpretación de las mediciones de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Podrían afectar temporalmente la exactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes y accesorios conforme a las disposiciones locales.
14. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en Especificaciones.

Especificaciones

Fuente de alimentación	DC 3V, dos pilas AAA
Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 30~260 mmHg; pulso: 40~199 latidos/minuto
Exactitud	Presión: ±3 mmHg; pulso: dentro del ± 5% de la lectura
Sensor de presión	Semiconductor
Inflado	Accionado por bomba
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	90 memorias
Apagado automático	1 minuto después de última operación de botón
Ambiente de operación	10°C~40°C(50°F~104°F); 40%~85% HR; 700~1060hPa
Almacenamiento y Transporte Medio Ambiente	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% HR; 700~1060hPa
Dimensiones	82(L) x 69(A) x 66(H) mm
Peso	115g (P.B.) (sin pilas)
Circunferencia de muñeca	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
🯅	Tipo BF; el diseño del aparato y de la muñequera proporcionan protección especial contra choques eléctricos.
Clasificación IP	IP22, Protección contra proyecciones de agua y partículas

*Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Gerät S150 ermittelte Blutdruckmesswerte sind mit denen vergleichbar, die ein geschulter Beobachter mit der auskultatorischen Blutdruckmessmethode mit Manschette und Stethoskop ermittelt. Dabei gelten die Grenzwerte des amerikanischen nationalen Standardisierungsinstituts für elektronische bzw. automatische Blutdruckmessgeräte. Dieses Gerät ist für erwachsene Verbraucher in häuslicher Umgebung vorgesehen. Das Gerät nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern anwenden. Das Modell S150 ist durch ein etabliertes internationales Garantieprogramm gegen Herstellungsfehler geschützt. Wegen Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Rossmax International Ltd.

Achtung: Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Spezifische Informationen zu Ihrem eigenen Blutdruck erhalten Sie von Ihrem Arzt. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

Funktionsweise dieses Geräts

Das Modell S150 verwendet zur Erkennung Ihres Blutdrucks die oszillometrische Methode. Bevor die Manschette aufgepumpt wird, ermittelt das Gerät ein Manschettendruckäquivalent für den Luftdruck. Die Messung Ihres Blutdrucks basiert auf diesem Ausgangsdruck. Nachdem die Manschette aufgepumpt ist, um den Blutstrom in der Arterie zu blockieren, beginnt die Entlastung der Manschette. Beim Entlasten der Handgelenkmanschette erkennt das Messgerät die Druckschwankungen durch den Pulsschlag. Muskelbewegungen während dieser Zeit führen zu Messfehlern. Nach Erkennung der Amplitude und der Flanke der Druckschwankungen während der Druckentlastung ermittelt das Gerät S150 für Sie den systolischen und diastolischen Druck, gleichzeitig wird der Puls gemessen.

Vorläufige Anmerkungen

Dieses Blutdruckmessgerät erfüllt die europäischen Vorschriften und trägt das CE-Kennzeichen „CE 0120". Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EEC (Medizingeräterichtlinie) Anhang I, wesentliche Anforderungen, sowie den entsprechend harmonisierten Normen.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1 – Allgemeine Anforderungen

EN 1060-3: 1997/A2: 2009, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3 – Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme

EN 1060-4: 2004, nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 4: Testprozeduren zur Bestimmung der Gesamtsystemverlässlichkeit automatischer, nichtinvasiver Blutdruckmessgeräte

Dieses Blutdruckmessgerät ist für eine lange Nutzungsdauer ausgelegt. Um exakte Messungen sicherzustellen, sollte dieses Blutdruckmessgerät alle 2 Jahre neu kalibriert werden.

Blutdruck-Standard

Der Koordinationsausschuss des nationalen Schulungsprogramms für Bluthochdruck hat eine Blutdrucknorm entwickelt und den Blutdruckanzeigebereich in vier Kategorien eingeteilt. (Siehe «The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7» (7. Bericht des gemeinsamen US-Ausschusses zur Vermeidung, Erkennung, Bewertung und Behandlung von Bluthochdruck – vollständiger Bericht JNC-7, 2003)). Diese Blutdruckklassifizierung stützt sich auf Daten der Vergangenheit und trifft möglicherweise nicht für jeden Patienten zu. Es ist wichtig, das Sie Ihren Arzt regelmässig konsultieren. Ihr Arzt wird Ihnen Ihren normalen Blutdruckschwankungsbereich sowie den Punkt mitteilen, an dem für Sie ein Risiko besteht. Zur zuverlässigen Überwachung und Bezugnahme auf den Blutdruck empfehlen wir, langfristig Protokoll zu führen. Laden Sie das Blutdruckprotokoll von unserer Website www.rossmax.com herunter.

Anzeigeerklärungen

EE / Messfehler: Führen Sie erneut eine Messung durch. Wickeln Sie die Manschette korrekt um das Handgelenk, und halten Sie das Handgelenk während der Messung ruhig. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E1 / Störung im Luftkreislauf: Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E2 / Druck übersteigt 300 mmHg: Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie danach erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

E3 / Datenfehler: Nehmen Sie die Batterien heraus, und laden Sie diese auf. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Er / Messbereich überschritten: Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

Einlegen der Batterien

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel in der richtigen Richtung. Legen Sie die Batteriepole richtig ein. Batterietyp: 2 Batterien Grösse AAA. Legen Sie den Batteriedeckel wieder auf, und lassen Sie das andere Ende einrasten.

Ersetzen Sie die Batterien in folgenden Fällen:
1. Wenn das Symbol für erschöpfte Batterie auf dem Display erscheint.
2. Wenn nach Betätigung der Taste ON/OFF/START nichts auf dem Display angezeigt wird.
- Ersetzen Sie die Batterien paarweise.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.

Vorsicht:
1. Batterien sind Sondermüll. Nicht gemeinsam mit dem Haushaltsmüll entsorgen.
2. In dem Gerät befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Batterien oder Schäden, die durch alte Batterien verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
3. Verwenden Sie nur Markenbatterien. Wechseln Sie neue Batterien immer gemeinsam. Verwenden Sie Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.

Anlegen der Manschette

1. Nehmen Sie Armbanduhren, Schmuck usw. ab, bevor Sie das Handgelenkblutdruckmessgerät anlegen. Ärmel sollten Sie aufrollen und die Manschette auf der nackten Haut anlegen, um korrekte Messungen zu erhalten.
2. Legen Sie die Manschette um das linke Handgelenk. Die Handfläche muss dabei wie in ① nach oben zeigen.
3. Achten Sie darauf, dass der Rand der Manschette wie in ② etwa 1 cm von der Handfläche entfernt ist.
4. Fixieren Sie mit dem Klettbandverschluss das Gerät sicher an Ihrem Handgelenk, um exakte Messungen zu erhalten, so dass keine Luft zwischen der Manschette und dem Handgelenk bleibt (siehe ③). Wenn Sie die Manschette nicht fest genug wickeln, können die Messwerte falsch sein.
5. Wenn Ihr Arzt bei Ihnen eine schlechte Blutzirkulation im linken Arm diagnostiziert hat, legen Sie die Manschette vorsichtig wie in ④ um das rechte Handgelenk.

Korrekte Körperhaltung bei der Messung

1. Legen Sie Ihren Ellenbogen auf einen Tisch ab, so dass die Manschette sich in Herzhöhe wie in ⑤ befindet. Hinweis: Ihr Herz befindet sich etwas unter Ihrer Achselhöhle und etwas links der Brustmitte. Entspannen Sie den gesamten Körper, insbesondere den Bereich zwischen Ellenbogen und Fingern.
2. Wenn die Manschette sich nicht in der gleichen Höhe befindet wie Ihr Herz, oder wenn Sie während der Messung Ihren Arm nicht völlig stillhalten können, stützen Sie Ihren Arm wie in ⑥ mit einem weichen Gegenstand, beispielsweise einem gefalteten Handtuch, ab. Achten Sie darauf, dass keine harten Gegenstände Kontakt mit der Handgelenkmanschette haben.
3. Drehen Sie die Handfläche nach oben.
4. Setzen Sie sich in einem Sessel aufrecht hin, und arbeiten Sie fünf- bis sechsmal tief ein. Lehnen Sie sich nicht zurück, während die Messung vorgenommen wird (siehe dazu ⑦).

Messungsverfahren

Wichtige Hinweise:

Hier einige Hinweise für genauere Messungen: Der Blutdruck ändert sich mit jedem Herzschlag und schwankt während des Tages laufend.
- Die Blutdruckmessung kann durch die Körperhaltung des Nutzers, seine Physiologie und andere Faktoren beeinträchtigt werden. Um die grösstmögliche Verlässlichkeit zu erzielen, warten Sie nach dem Sport, Baden, Essen, dem Konsum alkoholischer oder koffeinhaltiger Getränke, sowie dem Rauchen eine Stunde, bevor Sie mit der Messung beginnen.
- Vor der Messung sollten Sie sich mindestens fünf Minuten ruhig hinsetzen, da Messungen in entspanntem Zustand genauer sind. Sie sollten nicht körperlich ermüdet oder erschöpft sein, wenn Sie eine Messung durchführen.
- Führen Sie keine Messungen durch, wenn sie angespannt sind oder unter Stress stehen.
- Sprechen und beanspruchen Sie die Arm- oder Handmuskeln während der Messung nicht.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen warm oder kalt ist, warten Sie noch etwas, bevor Sie die Messung durchführen.
- Wenn das Blutdruckmessgerät bei sehr niedriger Temperatur (nahe des Gefrierpunkts) gelagert wurde, bringen Sie es mindestens eine Stunde vor Verwendung an einen warmen Ort.
- Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie die nächste Messung durchführen.

1. Legen Sie die Manschette um das Handgelenk. Drücken Sie die Taste ON/OFF/START. Zur Überprüfung der Anzeigefunktionen leuchten alle Ziffern auf. Das Messgerät wird innerhalb von 2 Sekunden überprüft.
2. Nachdem alle Symbole angezeigt wurden, erscheint auf dem Display eine blinkende „0". Damit ist der Monitor für die Messung bereit.
3. Sobald das Blutdruckmessgerät die Manschette auf etwa 180 mmHg aufpumpt, beginnt die Messung.
4. Wenn die Messung abgeschlossen ist, werden gleichzeitig der systolische und der diastolische Druck sowie der Puls angezeigt und automatisch im Speicher gesichert. Es können bis zu 90 Messungen im Speicher abgelegt werden.
5. Drücken Sie die Taste ON/OFF/START, um das Blutdruckmessgerät auszuschalten. Wird keine Taste gedrückt, schaltet sich der Monitor nach 60 Sekunden selbstständig aus.

Dieses Messgerät pumpt automatisch bis zu einem Druck von etwa 220 mmHg auf, wenn das System erkennt, dass zur Messung Ihres Blutdrucks ein höherer Druck erforderlich ist.

Hinweis: 1. Dieses Messgerät schaltet automatisch etwa eine Minute nach dem letzten Tastendruck ab.
2. Drücken Sie zur Unterbrechung des Messvorgangs einfach die Taste ON/OFF/START oder die «Speicher»-Taste: die Manschette wird sofort entlastet.
3. Sprechen und beanspruchen Sie die Arm- oder Handmuskeln während der Messung nicht.

Abrufen von Werten aus dem Speicher

Drücken Sie zur Anzeige der Speicherwerte die Speichertaste. Die Speicherwerte werden auf dem LCD-Display angezeigt. Die letzte Messung wird zuerst angezeigt. Mit jedem neuen Tastendruck auf die Speichertaste wird einer der zuvor gespeicherten Werte angezeigt.

Hinweis: Der Speicher kann bis zu 90 Messungen pro Speicherbereich enthalten. Wenn bereits 90 Messungen gespeichert sind, werden bei der nächsten Messung die alten Daten überschrieben.

Löschen der Werte aus dem Speicher

1. Die Daten im Speicher gehen auch dann nicht verloren, wenn das Blutdruckmessgerät abgeschaltet wird.
2. Sie können den Speicherinhalt wie folgt löschen:
   - Nehmen Sie die Batterien heraus.
   - Halten Sie die Speichertaste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.
3. Sie können die Daten im Speicherbereich löschen, indem Sie eine der Batterien herausnehmen. (Wir empfehlen den Benutzern, die Daten zuerst im Blutdruckprotokoll zu speichern, bevor sie die Batterien austauschen oder entfernen.)

Fehlerbehebung

Wenn während der Verwendung Störungen auftreten, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

Symptome	Prüfpunkte	Berichtigung
Keine Anzeige beim Drücken der Taste ON/OFF/START	Sind die Batterien leer?	Ersetzen Sie die Batterien durch zwei neue Batterien.
	Sind die Batterien mit falscher Polarität eingesetzt?	Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität wieder ein.
Auf dem Display erscheint das Symbol EE oder es wird ein besonders niedriger (hoher) Blutdruckwert angezeigt.	Wurde die Manschette korrekt angelegt?	Legen Sie die Manschette richtig an, so dass sie korrekt positioniert ist.
	Haben Sie während der Messung gesprochen oder sich bewegt?	Führen Sie erneut eine Messung durch. Halten Sie während der Messung ihr Handgelenk ruhig.
	Haben Sie das Handgelegt mit angelegter Manschette geschüttelt?	

Hinweis: Wenn das Gerät nicht funktioniert, bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Das Messgerät sollten Sie unter keinen Umständen zerlegen und selbst reparieren.

Sicherheitshinweise

1. Das Messgerät enthält hoch genaue Bauteile. Vermeiden Sie daher extreme Temperaturen, extreme Luftfeuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung. Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen, und vermeiden Sie starke Stossbelastungen des Grundgeräts und schützen Sie es vor Staub.
2. Reinigen Sie das Gehäuse des Blutdruckmessgeräts und die Manschette vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch. Üben Sie keinen Druck aus. Waschen Sie die Manschette nicht und behandeln Sie sie nicht mit chemischen Reinigern. Verwenden Sie niemals Verdünnungsmittel, Alkohol oder Benzin als Reinigungsmittel.
3. Ausgelaufene Batterien können das Gerät beschädigen. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
4. Das Gerät sollte nicht von Kindern bedient werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Wenn das Gerät bei einer Temperatur nahe des Gefrierpunkts gelagert wurde, warten Sie vor Verwendung bis das Gerät sich an die Zimmertemperatur angepasst hat.
6. Dieses Gerät kann nicht vor Ort gewartet werden. Sie sollten das Gerät weder mit Werkzeugen öffnen, noch versuchen, etwas in dem Gerät selbst einzustellen. Wenn Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Arzt, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben, oder an Rossmax International Ltd.
7. Ein häufiges Problem bei allen Blutdruckmessgeräten mit oszillometrischer Messung ist die Bestimmung des korrekten Blutdrucks bei Benutzern, bei denen eine normale Arrhythmie (atriale oder ventrikuläre vorzeitige Herzschläge oder Herzkammerflimmern), Diabetes, schlechter Blutkreislauf oder Nierenprobleme diagnostiziert wurden oder bei Benutzern, die einen Schlaganfall hatten oder bewusstlos sind.
8. Drücken Sie zum Stopp des Messvorgangs zu einem beliebigen Zeitpunkt die Taste ON/OFF/START: Die Luft in der Manschette wird schnell abgelassen.
9. Sobald der Druck der Druckluft 300 mmHg erreicht, beginnt das Messgerät aus Sicherheitsgründen mit einer schnellen Druckentlastung.
10. Bitte beachten Sie, dass dieses Blutdruckmessgerät nur für den Heimgebrauch vorgesehen ist und kein Ersatz für die Beratung durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft ist.
11. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Diagnose oder Behandlung von Gesundheitsproblemen und Erkrankungen. Die Messergebnisse dienen nur der Orientierung. Konsultieren Sie bei der Interpretation von Blutdruckmessungen einen Gesundheitsexperten. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie ein medizinisches Problem haben oder vermuten! Ändern Sie Ihre Medikation nicht ohne Konsultation Ihres Arztes bzw. Mediziners.
12. Elektromagnetische Störungen: Das Gerät enthält empfindliche elektronische Komponenten. Vermeiden Sie starke elektrische oder elektromagnetische Felder in direkter Nähe des Geräts (beispielsweise durch Mobiltelefone und Mikrowellengeräte). Diese können zur zeitweiligen Beeinträchtigung der Messgenauigkeit führen.
13. Entsorgen Sie das Gerät, die Batterien, Komponenten und Zubehörteile entsprechend den lokalen Bestimmungen.
14. Die technischen Daten dieses Blutdruckmessgeräts sind nur gewährleistet, wenn es innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert bzw. verwendet wird.

Technische Daten

Stromversorgung	Zwei Batterien 3V AAA
Messmethode	Oszillo metrisch
Messbereich	Druck: 30-260 mmHg; Puls: 40–199 Schläge/Minute
Messgenauigkeit	Druck: ±3 mmHg; Puls: Messabweichung ± 5 %
Druckfühler	Halbleiter
Aufpumpen	Antrieb durch Pumpe
Entlastung	Automatisches Druckentlastungsventil
Speicherkapazität	90 Speicherplätze
Auto-Abschaltfunktion	1 Minute nach dem letzten Tastendruck
Einsatzumgebung	10 °C–40 °C (50 °F –104 ° F); 40 % – 85 % RH; 700~1060 hPa
Aufbewahrungs Lagerbedingungen	-10 °C–60 °C (14 °F–140 °F); 10 %–90 % RH; 700~1060 hPa
Abmessungen	82(L) x 69(B) X 66(H) mm
Gewicht	115 g (ohne Batterien)
Handgelenkumfang	13,5–22 cm(5,3"–8,7")
Benutzergruppe	Erwachsene Anwender
🯅	Typ BF; Gerät und Manschette sollen einen besonderen konstruktiven Schutz gegen elektrische Schläge gewährleisten
IP Klassifizierung	IP22: Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser und Staub

*Bei technischen Daten sind Änderungen jederzeit vorbehalten.

FR Française

Consignes D'utilisation

Les mesures de pression artérielle réalisées avec le S150 sont équivalentes à celles obtenues par un observateur expérimenté utilisant un brassard/stéthoscope, dans les limites prescrites par la norme nationale américaine sur les sphygmomanomètres électroniques ou automatiques. Cet instrument est réservé à un usage domestique par des adultes. Ne l'utilisez pas pour relever la pression artérielle d'enfants ou de bébés. Le S150 est garanti contre les défauts de fabrication par un programme de garantie internationale. Pour plus d'informations sur la garantie, contactez le fabricant, Rossmax International Ltd., ou le distributeur local.

Attention: Consultez les documents d'accompagnement. Veuillez lire ce manuel attentivement avant l'emploi. Pour obtenir des informations spécifiques sur la pression artérielle, contactez votre médecin. Veillez à conserver ce manuel.

Principe de fonctionnement

Le S150 utilise la méthode oscillométrique pour détecter la pression artérielle. Avant le gonflage du brassard, l'instrument établit une pression de base équivalente à la pression de l'air. La mesure de la pression artérielle se base sur cette pression de référence. Après le gonflage du brassard qui bloque le sang dans l'artère, le dégonflage commence. Pendant le dégonflage du brassard poignet, le tensiomètre détecte les oscillations de pression générées par les pulsations. Tout travail musculaire pendant cet intervalle de temps cause une erreur de mesure. Après la détection de l'amplitude et de la pente des oscillations de pression pendant le dégonflage, le S150 détermine simultanément les pressions systolique et diastolique, et le pouls.

Remarques préliminaires

Ce tensiomètre est conforme aux réglementations européennes et présente le marquage CE «CE0120». La qualité de l'instrument a été contrôlée et est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (appareils médicaux), annexe 1, exigences fondamentales et normes harmonisées appliquées:

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 1 - Exigences générales

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 3 - Exigences supplémentaires pour systèmes de mesure de pression artérielle électro-mécaniques

EN 1060-4: 2004 Sphygmomanomètres pour mesures non invasives - Partie 4: Procédures de test pour déterminer la précision système globale de sphygmomanomètres automatiques non invasifs.

Ce tensiomètre a été conçu pour une utilisation de longue durée. Pour maintenir la précision des mesures, prévoyez un réétalonnage du tensiomètre tous les deux ans.

Norme relative à la pression artérielle

Le Comité national de coordination de programme éducatif sur l'hypertension aux États-Unis a élaboré une norme relative à la pression artérielle, classant les plages de tension en 4 niveaux. (réf. le septième rapport du Comité national mixte sur la prévention, la détection, l'évaluation et le traitement de l'hypertension aux États-Unis, rapport complet JNC-7, 2003). Cette classification de la pression artérielle se base sur des données historiques. Elle ne peut être appliquée telle quelle à un patient donné. Veuillez consulter votre médecin régulièrement. Il vous indiquera votre plage de pression artérielle normale de même que les valeurs considérées comme un risque. Pour une surveillance et une documentation fiables de la pression artérielle, conservez des enregistrements à long terme. Veuillez télé charger votre carnet de pression artérielle sur le site www.rossmax.com.

Description de l'écran

EE / Erreur de mesure: Refaites la mesure. Ajustez correctement le brassard et gardez le poignet immobile pendant la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

E1 / Défaut du circuit d'air: Refaites la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

E2 / Pression dépassant 300 mmHg: Éteignez l'instrument et refaites une mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

E3 / Erreur de données: Enlevez les piles et réinsérez-les. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

Er / Mesure hors plage: Refaites la mesure. Si l'erreur persiste, renvoyez l'instrument au distributeur ou centre SAV local.

Insertion des piles

Ouvrez le couvercle du logement des piles dans le bon sens. Insérez les piles correctement. Type de pile: 2 AAA. Reposez le couvercle et enclenchez l'autre extrémité pour le fixer.

Remplacez les piles si:
1. L'icône «Faible état de charge» s'affiche.
2. L'écran reste noir à la pression de la touche ON/OFF/DÉMARRAGE.
- Remplacez les piles par paire.
- Enlevez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'instrument.

Attention:
1. Les piles font partie des déchets spéciaux. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
2. L'instrument ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Les piles ou dommages résultant de piles usagées sont exclus de la garantie.
3. Utilisez exclusivement des piles de marque. Remplacez toujours les piles en bloc. Utilisez des piles de même marque et de même type.

Mise en place du brassard

1. Enlevez toute montre, tout bijou, etc. avant d'ajuster le tensiomètre autour du poignet. Retroussez les manches et appliquez le tensiomètre sur la peau nue pour obtenir des mesures correctes.
2. Ajustez le brassard autour du poignet gauche, paume en haut (①).
3. Assurez-vous que le bord du brassard se situe à environ 1 cm de la paume (②).
4. Pour obtenir des mesures précises, serrez la bande velcro de façon sûre autour du poignet afin qu'il n'y ait pas d'espace entre le brassard et le poignet (③). Si le brassard n'est pas serré assez fort, les valeurs mesurées peuvent être incorrectes.
5. Si le médecin a diagnostiqué une faible circulation dans votre bras gauche. Ajustez le brassard autour du poignet droit (④).

Position de mesure correcte

1. Placez votre coude sur une table de telle façon que le brassard se trouve à la hauteur du cœur (⑤). Remarque: Votre cœur est situé légèrement en dessous de l'aisselle, un peu sur la partie gauche de la poitrine. Détendez-vous entièrement, surtout dans la zone entre votre coude et vos doigts.
2. Si le brassard ne se situe pas au même niveau que votre cœur ou si vous ne pouvez pas tenir votre bras immobile pendant la mesure, utilisez un objet mou, tel qu'une serviette pliée, pour soutenir votre bras (⑥). Évitez tout contact du brassard avec des objets durs.
3. Tournez la paume vers le haut.
4. Asseyez-vous droit sur une chaise. Respirez profondément 5-6 fois. Évitez de vous adosser contre la chaise pendant la mesure (⑦).

Procédures de mesure

Important:

Voici quelques conseils utiles pour obtenir des mesures plus précises:
- La pression artérielle change à chaque battement de cœur et varie constamment pendant la journée.
- La mesure de la pression artérielle peut être affectée par la position de l'utilisateur, son état physiologique et d'autres facteurs. En vue d'une précision maximale, ne mesurez pas la pression artérielle moins d'une heure après avoir fait du sport, pris un bain, mangé, bu des boissons alcoolisées ou de la caféine, ou fumé.
- Nous vous recommandons de vous asseoir au moins 5 minutes dans un lieu calme, étant donné qu'un état détendu augmente la précision. Vous ne devriez pas être épuisé pendant la prise d'une mesure.
- Ne faites pas de mesures quand vous êtes stressé ou tendu.
- Évitez de parler et de bouger les muscles de votre bras ou main pendant la mesure.
- Mesurez la pression artérielle à une température corporelle normale. Si vous avez froid ou chaud, attendez un peu avant de faire une mesure.
- Si le tensiomètre est stocké longtemps à très basse température (près de 0°), mettez-le dans un endroit tempéré au moins une heure avant de l'utiliser.
- Attendez 5 minutes avant de prendre la prochaine mesure.

1. Mettez le brassard autour du poignet. Pressez la touche ON/OFF/DEMARRAGE. Tous les chiffres s'illuminent et l'affichage est contrôlé. La procédure de contrôle dure 2 secondes.
2. Après l'affichage de tous les symboles, l'écran affiche un "0" clignotant. Le tensiomètre est alors prêt à mesurer.
3. Après le gonflage du brassard à 180 mmHg, la mesure commence.
4. A la fin de la mesure, la pression systolique, la pression diastolique et le pouls sont affichés simultanément et enregistrés automatiquement dans le système de mémoire. Jusqu'à 90 mesures peuvent être enregistrées.
5. Appuyez sur la touche ON/OFF/DEMARRAGE pour la mise hors tension. Si aucune touche n'est pressée, l'instrument s'arrête au bout de 60 secondes.

Ce tensiomètre regonfle automatiquement le brassard à une pression d'env. 220 mmHg si le système détecte que votre corps a besoin de plus de pression pour les mesures.

Remarque:
1. Ce tensiomètre s'arrête automatiquement environ 1 minute après la dernière pression de touche.
2. Pour interrompre la mesure, pressez la touche ON/OFF/DÉMARRAGE ou Mémoire. Le brassard se dégonfle tout de suite.
3. Évitez de parler ou de bouger les muscles de votre bras ou main pendant la mesure.

Rappel de valeurs enregistrées

Pour lire les valeurs enregistrées, pressez la touche Mémoire. Les valeurs enregistrées s'affichent sur l'écran LCD. La dernière mesure apparaît en premier. Chaque nouvelle pression de la touche Mémoire affiche une valeur antérieure.

Remarque: La base peut enregistrer 90 mesures par zone de mémoire. S'il y a plus de 90 mesures, les plus vieilles données seront remplacées par les nouvelles données enregistrées.

Suppression de valeurs enregistrées

1. Les données enregistrées sont conservées à la mise hors tension du tensiomètre.
2. Vous pouvez supprimer les données enregistrées en:
   - enlevant les batteries.
   - pressant la touche Mémoire pendant plus de 5 secondes.
3. Les données enregistrées dans la zone mémoire peuvent être supprimées après le retrait d'une des batteries. (Suggérez aux utilisateurs d'enregistrer d'abord dans le carnet de pression artérielle avant de remplacer ou d'enlever les batteries.)

Dépannage

En cas d'anomalie pendant l'utilisation, veuillez contrôler les points suivants.

Symptôme	Points à contrôler	Correction
Pas d'affichage à la pression de la touche ON/OFF/DÉMARRAGE	Les piles sont-elles déchargées?	Remplacez-les par des piles neuves.
	Les polarités de pile ont-elles été inversées?	Réinsérez les piles correctement.
Le texte EE est affiché ou la valeur de pression artérielle affichée est excessivement basse (élevée)	Le brassard a-t-il été mis correctement?	Ajustez le brassard correctement.
	Avez-vous parlé ou bougé pendant la mesure?	Refaites la mesure. Gardez le poignet immobile pendant la mesure.
	Avez-vous agité le poignet pourvu du brassard?	

Remarque: Si l'instrument ne fonctionne toujours pas, renvoyez-le au revendeur. Ne démontez et ne réparez en aucun cas vous-même l'instrument.

Précautions

1. L'instrument contient des éléments de haute précision. Évitez par conséquent des températures extrêmes, l'humidité et un rayonnement solaire direct. Évitez de faire tomber l'instrument ou de l'exposer à des chocs violents et protégez-le de la poussière.
2. Nettoyez le boîtier du tensiomètre et le brassard avec précaution avec un chiffon doux légèrement humide. N'appuyez pas. Ne lavez pas le brassard et ne le nettoyez pas avec un détergent chimique. N'utilisez jamais de diluant, d'alcool ou d'essence comme nettoyant.
3. Les coulures de piles peuvent endommager l'instrument. Enlevez les piles avant une longue période d'in utilisation de l'instrument.
4. Conservez l'instrument hors de portée des enfants pour éviter des situations dangereuses.
5. Si l'instrument est stocké dans un endroit proche de 0°, prévoyez une période d'acclimatation à la température ambiante avant l'emploi.
6. Cet instrument n'est pas réparable par l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument avec un outil et n'essayez pas de le réparer. Si vous rencontrez des problèmes, contactez le magasin ou le médecin chez qui vous avez acheté cet instrument ou Rossmax International Ltd.
7. Comme tous les tensiomètres utilisant la fonction de mesure oscillométrique, l'instrument peut avoir des difficultés à mesurer correctement la pression artérielle d'utilisateurs souffrant d'une arythmie cardiaque courante (battements atriaux ou ventriculaires prématurés ou fibrillation atriale), de diabète, une faible circulation sanguine, de problèmes rénaux ou ayant eu une attaque ou étant inconscients.
8. Pour arrêter la mesure à tout moment, pressez la touche ON/OFF/DÉMARRAGE. L'air du brassard sera rapidement évacué.
9. Une fois que le gonflage a atteint 300 mmHg, le brassard se dégonfle rapidement par mesure de sécurité.
10. Veuillez noter qu'il s'agit d'un produit de surveillance médicale à usage domestique qui ne se substitue pas à l'avis d'un médecin ou d'un professionnel de la santé.
11. N'utilisez pas cet instrument pour le diagnostic ou le traitement d'un problème de santé ou d'une maladie. Les résultats de mesure sont une simple référence. Consultez un professionnel de la santé pour l'interprétation des mesures de pression. Contactez votre médecin si vous avez ou supposez avoir un problème de santé. Ne modifiez pas vos médicaments sans recueillir l'avis de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
12. Interférences électromagnétiques: L'appareil contient des éléments électroniques sensibles. Évitez des champs électriques ou électromagnétiques intenses près de l'instrument (téléphones mobiles, fours micro-ondes, etc.). Ces interférences peuvent altérer temporairement la précision des mesures.
13. Éliminez l'instrument, les piles, les composants et les accessoires selon la réglementation locale.
14. Ce tensiomètre ne fournit pas la performance spécifiée s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées.

Caractéristiques

Source d'alimentation	CC, deux piles AAA de 3 V
Méthode de mesure	Oscillométrique
Plage de mesure	Pression: 30~260 mmHg; pouls : 40~199 batt./minute
Précision	Pression: ± 3 mmHg; pouls: ± 5 % de la lecture
Capteur de pression	Semi-conducteur
Gonflage	A pompe
Dégonflage	Valve de décharge de pression automatique
Capacité de stockage	90 mémoires
Arrêt automatique	1 minute après la dernière pression de touche
Environnement de travail	10 °C~40 °C (50 °F~104 °F); 40 %~85 % HR; 700~1060 hPa
Stockage et transport Environnement	-10 °C~60 °C (14 °F~140 °F); 10 %~90% HR; 700~1060 hPa
Dimensions	82(L) x 69(l) x 66(H) mm
Poids	115g (sans piles)
Périmètre du poignet	13,5~22 cm (5,3"~8,7")
Utilisateurs autorisés	Adultes
🯅	Type BF; instrument et brassard procurant une protection spéciale contre l'électrocution.
Classification IP	IP22: Protection contre la pénétration nuisible de l'eau et les matières particulaires

*Caractéristiques modifiables sans préavis.

EMC guidance and manufacturer's declaration

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The S150 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the S150 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The S150 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The S150 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity. The S150 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the S150 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT(>95% dip in UT) for 0,5 cycle 40% UT(60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT(>95% dip in UT) for 5 s	Not applicable Not applicable Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the S150 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the S150 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristics of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The S150 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the S150 should assure that is used in such and environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 3 V/m 80MHz to 2,5 GHz	Not applicable 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the S150, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, [a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: ((•))
NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the S150 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the S150 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the S150. b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the S150			
The S150 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the S150 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the S150 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter / W	Separation distance according to frequency of transmitter / m		
	150 kHz to 80 MHz / $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz / $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz / $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

EN WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be dispose on your local recycling centre for safe treatment.

DE ACHTUNG: Das Symbol auf diesem Produkt bedeutet, dass es sich um ein elektronisches Gerät entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU handelt, und dass das elektronische Gerät über das lokale Recyclingzentrum sicher entsorgt werden muss.

PL OSTRZEŻENIE: Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że stanowi ono produkt elektroniczny spełniający wszystkie wymogi europejskiej Dyrektywy 2012/19/EU. Dla zapewnienia odpowiedniej utylizacji, produkty elektroniczne muszą być przekazywane do miejscowych punktów zbiórki w celu przeznaczenia ich do recyklingu.

ES ADVERTENCIA: Este símbolo en el producto significa que se trata de un producto electrónico y, en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, los productos electrónicos deberán desecharse en su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный символ на изделии означает, что это электронный продукт и, в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU, должен быть утилизирован в местном центре утилизации.

FR AVERTISSEMENT: le symbole figurant sur ce produit signifie qu'il s'agit d'un produit électronique et, conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les produits électroniques usagés doivent être apportés dans un point de collecte pour leur recyclage.

AR تحذير: يعني الرمز الموجود على المنتج يشير أنه منتج إلكتروني مطابق للتوجيه الأوروبي EU/١٩/٢٠١٢ وينبغي أن يتم التخلص من المنتجات الإلكترونية في مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك من أجل معالجة آمنة.

FA هشدار: سمبل روی محصول به این معنا است که این یک محصول الکترونیکی است و از دستورالعمل اروپایی EU/١٩/٢٠١٢ پیروی می کند محصولات باید برای عملیات ایمنی به مرکز بازیابی محلی شما برده شوند.